

## Reseñas y Publicaciones

Inter-American Music Review, Vol. VIII, N° 2, primavera-verano, 1987, 118 pp.

Tomando como punto de partida el libro *Homenatge a l'Excm. Sr. Miquel Querol i Gavaldà (1912) en el seu 75 aniversari* (1987) de Maria-Cinta Rubio Torrent, con el presente volumen el Dr. Robert Stevenson rinde también tributo al 75 avo aniversario del destacado musicólogo y compositor español Miguel Querol Gavaldá.

En la sección de homenaje, el Dr. Robert Stevenson no sólo destaca los principales cargos, logros y honores obtenidos por Querol Gavaldá, sino que además reproduce valiosas ilustraciones relacionadas con su vida y obra, advierte la existencia de numerosas composiciones inéditas suyas que merecen ser estudiadas y señala el poco conocimiento que se tiene de sus publicaciones en los países de habla inglesa. Si bien el *Inter-American Music Review* hubiera querido traducir el *Homenatge* anteriormente citado, no pudiendo hacerlo optó por un camino tanto o más valioso como es la publicación de un artículo de homenaje al 75 avo aniversario de Querol Gavaldá que compendia sus estudios Cervantinos. Este artículo, junto a las próximas sinopsis que la presente revista promete publicar de sus descubrimientos sobre Calderón, Tirso de Molina, Lope y Góngora, serán un importante aporte, pues permitirán a las personas de habla inglesa conocer los estudios de Querol Gavaldá que se relacionan con la literatura española.

En el mencionado artículo, "Cervantes's Sensitivity to the Music of His Epoch: Songs, Dances, and Instruments (for Miguel Querol Gavaldá's 75th Anniversary)", el Dr. Robert Stevenson nos entrega interesantes citas de pasajes de las obras de Cervantes relacionados con canciones, danzas e instrumentos de la época. Este material es de gran valor, pues permite conocer no sólo la cultura musical popular durante los reinados de Felipe II y Felipe III, sino también los conocimientos musicales de Cervantes y algunas de sus preferencias musicales como ser cuáles son los mejores instrumentos acompañantes para el canto. Este artículo incluye además una lista de romances extraídos por Querol Gavaldá de "Don Quijote"; la enumeración y clasificación de una serie de danzas, pasos de danza e instrumentos mencionados en las obras de Cervantes; una bibliografía con los estudios cervantinos de Miguel Querol Gavaldá; material de lectura suplementaria y grabaciones representativas (1966-1976).

Como dice el Dr. Robert Stevenson, si bien el impacto de la música ibérica más allá de la península durante los primeros siglos de contacto con el Nuevo Mundo es un hecho universalmente aceptado, el alcance que tuvo esta música antes de 1492 ha sido en cambio mucho menos discutido y reconocido. Este último aspecto constituye precisamente el tema del artículo "Iberian Musical Outreach Before Encounter with the New World", el cual es una expansión del artículo "Spanish Musical Impact Beyond the Pyrenees, 1250-1500", publicado en las actas del Congreso Internacional "Año Europeo de la Música", celebrado en Salamanca entre el 29 de octubre y el 5 de noviembre de 1985. El impacto de

la música española antes de 1492 es estudiado por el Dr. Robert Stevenson en tres grandes áreas: una organológica, una teórica y una composicional.

En la sección "Instrumentos", el autor no sólo describe varios instrumentos usados en España durante la Edad Media, entre ellos el laúd, la guitarra y el rabāb, sino que también se refiere a sus orígenes y a la transmisión de estos instrumentos y del arte de tocarlos por el resto de Europa. Incluye además ilustraciones de instrumentos medievales españoles pintados en un tríptico aragonés del año 1390. Como dice el Dr. Stevenson, aquellas figuras que representan al medio canón, laúd, rabāb = rabé morisco, sinfonía y mandora "son especialmente valiosas, porque los ángeles que están tocando estos instrumentos de cuerda muestran exactamente cómo eran tomados, cuáles eran frotados, cuáles punteados".

Una vez analizada la influencia de la música española en el campo de los instrumentos e instrumentistas, el autor pasa a estudiar el impacto que tuvo esta música en el ámbito de la teoría. Comienza esta sección con la presencia de Isidoro de Sevilla en los escritos de teóricos y enciclopedistas europeos. Sigue luego un extenso y documentado estudio sobre el franciscano español Juan Gil de Zamora = Johannes Aegidius Zamorensis, cuyo *Ars Musica* contiene inserciones de Isidoro de Sevilla que coinciden con las que el franciscano inglés Bartholomaeus Anglicus incluyó en su "De proprietatibus rebus".

Con gran erudición, el Dr. Robert Stevenson no sólo entrega novedosos datos biográficos sobre Juan Gil de Zamora y Juan de Parma, a quien Gil dedicó su *Ars Musica*, sino que además establece que fue Bartholomaeus quien copió a Gil las citas de Isidoro de Sevilla (y no viceversa) y corrige un error histórico que proponía que Juan Gil de Zamora era la misma persona que un cierto Johannes Diaconus, establecía como época de estudios de Gil de Zamora en la Universidad de París el período aproximado de 1272-1273 y hacía que *Ars Musica* fuera la obra de un Gil septuagenario y no de uno de 25 años como el Dr. Stevenson sugiere.

Bartolomé Ramos de Pareja es otro teórico a quien el Dr. Robert Stevenson dedica un acabado estudio. No sólo expone y explica detalladamente las nuevas y precursoras ideas de Ramos de Pareja en relación al temperamento, la solmización, el tritono y las quintas consecutivas, sino que además se refiere a sus enseñanzas más tradicionales y reseña aquellos trabajos aparecidos con posterioridad a la publicación de su libro *Spanish Music in the Age of Columbus* (1960), el cual incluye la más completa discusión en inglés sobre la obra de este "autor de paradojas". Fuera de *Musica Practica* de Bartolomé Ramos de Pareja, otro tratado teórico español del siglo XV que circuló por Italia fue *Enchiridion de principis musice discipline* de Guillermo de Podio = Guillermo Despuig. Con este teórico, su vida, su relación con Ramos de Pareja y un análisis comparativo de la influencia que ambos ejercieron sobre sus seguidores españoles, el Dr. Robert Stevenson concluye este documentado e interesante estudio sobre los teóricos españoles y su influjo en el resto de Europa.

El impacto de la música española en el ámbito de la composición es analizado por el Dr. Robert Stevenson mediante profundos y novedosos estudios sobre

la vida y obra de Fray Steve de Sort, Rodrigo de la Guitarra, Fernando de Córdoba = Ferdinandus Cordubensis, Johannes Cornago, Pere Oriola = Pedro Orihuela, Bernard Icart, Johannes de Yllianas, Juan Escribano y Juan del Encina, acompañados de manuscritos y transcripciones. En relación a Johannes de Cornago, el Dr. Stevenson no sólo encuentra una evidencia impresa sobre el grado de bachiller que este compositor obtuvo en la Universidad de París en 1449, sino que además descubre una bula del Papa Callistus III que, con fecha del 20 de abril de 1455, identifica a Cornago como capellán de Alfonso V de Aragón y le autoriza adquirir una serie de privilegios, no obstante su condición de franciscano con voto de pobreza.

Concluye este artículo con un breve análisis de la situación de la música portuguesa desde 1290 a 1500, el impacto de esta música en el resto de Europa y en la costa de Africa y el primer encuentro con el Nuevo Mundo; incluye una extensa bibliografía seleccionada. Por último, el *Inter-American Music Review* presenta un artículo que reseña en profundidad los contenidos de la *Revista de Musicología*, Vol. X, N° 1, enero-abril, 1987.

*Denise Sargent*  
Universidad de Chile  
Facultad de Artes

*Boletín Cenidim*, N° 7. Ciudad de México: Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical Carlos Chávez, Nueva época, julio-septiembre 1987, 33 pp.

El Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical Carlos Chávez del Instituto Nacional de Bellas Artes, publica trimestralmente un Boletín cuyo propósito es dar a conocer los avances de investigación musical en México y las actividades de dicho Centro.

Dos son las investigaciones que aquí se reseñan brevemente. La primera en el área de la Etnomusicología, pertenece a Juan Guillermo Contreras Arias y versa sobre los conjuntos de arpa grande de la región de Planeca. La segunda, de Iris Berent, trata de las relaciones música-lenguaje. El título del artículo que se publicará en breve es: "Influencias lingüísticas en la musicología: modelos e interrogantes".

El Boletín contiene además un informe sobre el fondo reservado del CENIDIM, el que cuenta con un valioso material en vías de catalogación, que dará luces sobre aspectos importantes de la música y la vida musical mexicana en el período que va desde fines del siglo XVII a la primera mitad del siglo XX.

Completan esta publicación una sección donde se dan a conocer los investigadores de una manera personal a través de biografías y entrevistas, en este caso Federico Hernández Rincón; reseñas de publicaciones y las actividades musicales realizadas entre julio y septiembre de 1987.

*Inés Grandela*  
Universidad de Chile  
Facultad de Artes